

العربية الإصدار 5

روميت

ميني R355 مع خاصية التنغيم جهاز مساعدة نطق إلكتروني مدمج تعليمات التشغيل

مرحباً

شكراً لاختياركم روميت. الجهاز ميني R355 هو جهاز المساعدة على النطق الإلكتروني المدمج لدينا — صغير بما يكفي ليُحفظ في الجيب، وخفيف بما يكفي ليُرتدى بالحبل المرفق، وقوي بما يكفي ليعيد إليك أكثر ما تملكه خصوصية: صوتك. ومثل كل أجهزة روميت الحديثة، يتحدث ميني بتنغيم — فكلما ضغطت على الزر الرئيسي بقوة أكبر، ارتفعت طبقة صوتك.

أبرز الميزات في لمحة

- التنغيم مميزة أساسية — اضغط بقوة أكبر للحصول على طبقة صوت أعلى. تحدّث بمشاعر، لا برتابة.
- تصميم مدمج يناسب الجيب — مصمم خصيصاً للمستخدمين الذين يفضلون التحفظ والخصوصية.
- جاهز للحبل — فتحتان للحبل لارتداء مريح حول الرقبة أو المعصم.
- بطاريات AAA (عدد 3) — متوفرة في كل مكان، بلا خلايا خاصة، وبلا قلق بشأن منفذ الشحن أثناء السفر.
- مؤشر LED ملوّن للبطارية — معرفة الحالة بنظرة واحدة. لا قوائم للتنقل فيها.
- ثلاثة أوضاع لطبقة الصوت وشدّته — تُختار بضغط واحدة على زر الوظائف.
- يمكن إيقاف خاصية التنغيم — مفيد للمستخدمين في المراحل المبكرة جداً، وفي جلسات التدريب، أو حسب التفضيل الشخصي.
- حماية في الجيب — يتوقف الجهاز تلقائياً إذا استمر الضغط على الزر الرئيسي لأكثر من 10 ثوانٍ.
- صناعة روميت — هندسة بولندية، دعم مستمر، وقطع غيار متوفرة.

البدء السريع — التحدث في ثلاث خطوات

1. أدخل 3 بطاريات AAA. أدر قفل البطارية الموجود في أعلى الجهاز عكس اتجاه عقارب الساعة لفتح حجرة البطاريات، وركّب الخلايا في الاتجاه الصحيح، ثم أغلق الحجرة. عندما تستقر البطاريات بشكل صحيح، يعرض مؤشر الحالة تتابعاً قصيراً بألوان قوس قزح وينتهي بلون البطارية الحالي — انظر جدول المؤشر أدناه.
2. اضغط على الزر الرئيسي. يُصدر الجهاز الصوت فوراً ما دام الزر مضغوطاً.
3. ضع رأس الصوت برفق على الأنسجة الرخوة في جانب رقبتك وتحدّث. شكّل الصوت إلى كلمات بفمك، تماماً كما كنت تفعل بصوتك الطبيعي.

جهازك — الأجزاء وعناصر التحكم

يحتوي الجهاز ميني R355 على خمسة عناصر خارجية. اثنان منها عنصرًا تحكم فعليًا، وواحد مؤشر، واثنان ميزتان مساعدتان.

| العنصر | ما يفعله |
|--------------|--|
| رأس الصوت | الوسادة فاتحة اللون في أعلى الجهاز. هذا هو الجزء الذي تضغطه على رقبتك. حافظ عليه نظيفًا وجافًا. |
| الزر الرئيسي | الزر الأكبر من الزرين. اضغط لإصدار الصوت. اضغط بخفة للحصول على نغمة منخفضة؛ واضغط بقوة أكبر للحصول على نغمة أعلى وشدة صوت أكبر قليلًا — هذا هو التنغيم. حرر الزر لإيقاف الصوت. |
| زر الوظائف | الزر الأصغر من الزرين. يُستخدم لتغيير وضع طبقة الصوت/الشدة، ولتشغيل خاصية التنغيم أو إيقافها. انظر القسم أدناه. |
| مؤشر الحالة | الضوء الصغير بين الزرين. يشير إلى حالة البطارية أثناء الاستخدام، ويؤكد تغييرات الوضع بوميض سماوي أو أزرق أو أرجواني. |
| قفل البطارية | في أعلى الجهاز. أدركه عكس اتجاه عقارب الساعة لفتح حجرة البطاريات؛ وأدركه مع اتجاه عقارب الساعة لإغلاقها. إحكام اليد يكفي — لا تستخدم القوة. |
| فتحتا الحبل | فتحتان صغيرتان في أعلى الجهاز، مخصصتان للحبل المرفق. |

زر الوظائف — الأوضاع والتنغيم

لزر الوظائف سلوكان، يتمايزان بمدة الضغط:

- الضغطة السريعة — تنتقل بين ثلاثة أوضاع تحدد طبقة الصوت والشدة معًا: منخفض ← متوسط ← مرتفع. يؤكد الجهاز كل تغيير باهتزاز قصير ووميض ملون على مؤشر الحالة (سماوي = منخفض، أزرق = متوسط، أرجواني = مرتفع).
- الضغطة الطويلة (5-10 ثوانٍ) — تبدل خاصية التنغيم. اضغط مع الاستمرار على زر الوظائف حتى يصدر الجهاز تأكيدًا؛ عندها تكون خاصية تعديل طبقة الصوت بالضغط متوقفة. اضغط مع الاستمرار مرة أخرى لمدة 5-10 ثوانٍ لإعادة تشغيل التنغيم.

| وميض المؤشر عند تغيير الوضع | الوضع |
|-----------------------------|--|
| سماوي | منخفض: طبقة صوت أخفض وشدة أقل. أهدأ وأكثر حميمية. |
| أزرق | متوسط: متوازن. معظم المستخدمين يبدؤون هنا. |
| أرجواني | مرتفع: طبقة صوت أعلى وشدة أكبر. مفيد في البيئات الصاخبة. |

لماذا قد توقف خاصية التنغيم

بعض المستخدمين — وخاصة في الأسابيع الأولى بعد استئصال الحنجرة — يجدون أن تعلّم وضع الجهاز والنطق أسهل بنغمة ثابتة. إيقاف التنغيم مؤقتاً يزيل التحكم بالضغط من المعادلة ليتمكن المستخدم من التركيز على الأساسيات. ثم يعيد معظم المستخدمين تشغيل التنغيم مع ازدياد ثقتهم.

مؤشر الحالة — البطارية والترحيب

عند الضغط على الزر الرئيسي، يعرض مؤشر الحالة مستوى البطارية باللون. وعند إدخال بطاريات جديدة، يعرض المؤشر تتابع ترحيب قصيراً بألوان قوس قزح ثم يستقر على لون البطارية الحالي.

| إشارة المؤشر | المعنى |
|--------------|--|
| أخضر | البطارية مشحونة بالكامل. |
| أصفر | السعة نحو 75% أو أقل. لا يزال هناك عمر طويل متبقٍ. |
| أحمر | السعة نحو 25% أو أقل. خطط لتغيير البطاريات قريباً. |
| أحمر وامض | البطارية أقل من 10%. استبدل البطاريات الآن. |
| قوس قزح | تتابع الترحيب بعد إدخال بطاريات جديدة. ينتهي بلون البطارية الحالي. |

أثناء تغيير الوضع، يستخدم المؤشر نظام ألوان مختلفاً (سماوي / أزرق / أرجواني) — انظر قسم زر الوظائف أعلاه. هذه الومضات قصيرة ويسهل تمييزها عن ألوان البطارية الثابتة.

التحدث بالتنغيم

التنغيم هو ما يجعل جهاز ميني يبدو صوتاً حقيقياً لا مولد نغمات. يقرأ الجهاز مدى قوة ضغطك على الزر الرئيسي:

- ضغطة خفيفة ← طبقة صوت أخفض ضمن الوضع المحدد.
 - ضغطة قوية ← طبقة صوت أعلى ضمن الوضع المحدد.
- عملياً، يتيح لك ذلك رفع صوتك في نهاية السؤال، أو التشديد على كلمة، أو إظهار الدهشة، بمجرد تغيير ضغط إصبعك.

تمرين تطبيقي

قل الجملة: «فعلت ماذا؟»

على جهاز بنغمة ثابتة، تبدو الكلمات كلها متماثلة. مع تشغيل التنغيم، اضغط بقوة أكبر على الكلمة الأخيرة («ماذا») وستسمع نبرة سوال صاعدة — بالطريقة التي يتوقعها المستمع. جرّب الجملة نفسها كعبارة هادئة («فعلت ماذا») بتخفيف الضغط على الكلمة الأخيرة.

البطاريات

- يستخدم الجهاز ثلاث (3) بطاريات AAA. للحصول على أطول عمر للبطارية، ركب بطاريات AAA ليثيوم أو بطاريات AAA قابلة لإعادة الشحن عالية الجودة (تباع منفصلة من روميت ومن معظم متاجر الإلكترونيات).
- بطاريات AAA القلوية تعمل جيداً ومتوفرة في كل مكان — وهي مفيدة عند السفر.
- أدر قفل البطارية عكس اتجاه عقارب الساعة للفتح. أغلق القفل دائماً بالكامل قبل الاستخدام.
- عند إدخال بطاريات جديدة، يعرض المؤشر تتابع ترحيب قصيراً بألوان قوس قزح وينتهي بلون البطارية الحالي.
- إذا لم يكن الجهاز سيستخدم لعدة أسابيع، أخرج البطاريات لمنع التلف الناتج عن التسرب.

حماية الجيب

إذا استمر الضغط على الزر الرئيسي لأكثر من 10 ثوانٍ، ينطفئ الجهاز تلقائياً. هذا يمنع التفريغ المستمر غير المقصود إذا انضغط الزر بشيء داخل الجيب أو الحقيبة. للاستئناف، اضغط على الزر الرئيسي مرة أخرى ببساطة.

العناية والتنظيف

- امسح جسم الجهاز ورأس الصوت بقطعة قماش ناعمة مبللة قليلاً بالماء أو بمنديل طيب لطيف. لا تغمر الجهاز في الماء.
- لا تستخدم الكحول أو المذيبات مباشرة على رأس الصوت — فقد تُتلف سطح التلامس.
- حافظ على جفاف حجرة البطاريات. إذا تسربت بطارية، أخرجها بحذر، ونظف نقاط التلامس بعود قطني جاف، وركب خلايا جديدة. إذا كان التآكل شديداً، اتصل بالموزع.
- خزّن الجهاز في درجة حرارة الغرفة. تجنّب السيارات المتوقفة في الصيف ودرجات التجمد لفترات طويلة.
- الجهاز غير مقاوم للماء. لا تستخدمه أثناء الاستحمام أو تحت المطر.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

| العَرَض | جَرِّبْ هَذَا |
|---|--|
| لا يصدر صوت عند الضغط على الزر الرئيسي. | تأكد من أن البطاريات جديدة ومركبة في الاتجاه الصحيح (ينبغي أن يعرض المؤشر قوس قزح عند إعادة إدخالها). إذا كان المؤشر يومض بالأحمر، استبدل البطاريات. |
| الصوت منخفض جداً. | اضغط ضغطة سريعة على زر الوظائف للانتقال إلى الوضع التالي (سماوي ← أزرق ← أرجواني). وتأكد من أن رأس الصوت ملامس بإحكام للأنسجة الرخوة في رقبتك — الفجوات الهوائية تقضي على الإشارة. |
| الصوت يبدو خشناً أو مشوهاً. | ربما تضغط على الزر الرئيسي بقوة أكبر بكثير من اللازم. خفف الضغط. وتأكد أيضاً من نظافة رأس الصوت. |
| طبقة الصوت لا تتغير مع الضغط. | ربما تم إيقاف خاصية التنظيم. اضغط مع الاستمرار على زر الوظائف لمدة 5-10 ثوانٍ لإعادة تشغيلها. |
| انطفأ الجهاز من تلقاء نفسه. | إذا استمر الضغط على الزر الرئيسي لأكثر من 10 ثوانٍ، يتوقف الجهاز لحماية البطاريات. اضغط على الزر الرئيسي مرة أخرى. |
| المؤشر لا يضيء أبداً. | افتح قفل البطارية، وأعد تركيب خلايا AAA الثلاث، ثم أغلق القفل. إذا لم يستجب المؤشر حتى مع بطاريات جديدة، اتصل بالموزع. |

للعائلة والأصدقاء

الأسابيع الأولى مع الحنجرة الإلكترونية الجديدة هي الأصعب. بضعة أمور صغيرة من المحيطين بالمستخدم تُحدث فرقاً هائلاً:

- امنحوه الوقت. ستكون المحادثة أبطأ في البداية. لا تُكملوا جملة ما لم يطلب منكم ذلك.
 - واجهوه عندما يتحدث. قراءة الشفاه تكمل بشكل طبيعي الكلام بالحنجرة الكهربائية وتساعد الجميع.
 - قللوا الضوضاء الخلفية حيثما أمكن — اخفضوا صوت التلفاز، وابتعدوا عن المروحة أو شفاط الهواء.
 - عاملوا الجهاز كجزء منه، لا كشيء مثير للفضول. لا تلتقطوه دون استئذان.
- شجعوه على مواصلة التدريب مع أخصائي علاج النطق. فالصوت في الأسبوع السادس يكون أكثر طبيعية بكثير منه في الأسبوع الأول.



· ملاحظات سريرية لأخصائي علاج النطق واللغة

- الجهاز ميني R355 هو حنجرة كهربائية تُستخدم عبر الرقبة مع تنغيم معدّل بالضغط. وهو مناسب جدًا للمرضى الذين يعطون الأولوية للحفاظ وسهولة الحمل، ولمن تكون لوجستيات بطاريات AAA أسهل عليهم من روتين الشحن (مثل كبار السن والمسافرين الدائمين).
- تدريب التنغيم مفيد منذ الجلسة الأولى. خصص جلسة أو أكثر تحديدًا للتحكم بطبقة الصوت المعدلة بالضغط. يصل معظم المرضى إلى تنغيم وظيفي (نبرة سؤال صاعدة، ونبر تقابلي) خلال 2-4 جلسات.
 - فُكر في إيقاف خاصية التنغيم (الضغط المستمر على زر الوظائف 5-10 ثوانٍ) في جلسات الوضع والنطق الأولى جدًا، ثم أعد تشغيلها بمجرد أن يرتاح المريض للأساسيات. هذه أداة سريرية مهمة لم تكن الأجهزة الأقدم توفرها.
 - اختيار الوضع: جرّب الأوضاع الثلاثة (سماوي / أزرق / أرجواني) مع المريض وبحضور شخص مقرب له. ترتفع شدة الصوت مع ارتفاع طبقته في جهاز ميني؛ وثق الوضع المفضل للمريض في خطة رعايته.
 - يظل التدريب على وضع الجهاز أساسيًا. التلامس الأمثل يكون عادة في المثالث تحت الفك السفلي أو في جانب الرقبة، بعيدًا عن النسيج الندبي. شجّع المرضى على تحديد «نقاطهم المثلى» في المنزل أمام المرأة.

- تمارين المبالغة في النطق (الأصوات الشفوية المبالغ في نطقها، والأصوات الاحتكاكية، والوقفات المهموسة) تترجم مباشرة إلى مكاسب في وضوح الكلام. خاصية التنغيم لا تغني عن العمل على النطق.

ملاحظة سريرية

إذا بدّل المريض زر الوظائف بالخطأ أثناء الجلسة، سيهتز الجهاز لوهلة قصيرة ويومض المؤشر بالسماعي / الأزرق / الأرجواني — هذا تغيير في الوضع وليس عطلاً. وقد صُمم الضغط الطويل (5-10 ثوانٍ) الخاص بتبديل التنغيم ليكون مختلفاً عمداً تجنباً للإيقاف غير المقصود.



ملاحظات سريرية لأخصائي الأنف والأذن والحنجرة

دواعي الاستعمال الأساسية للجهاز ميني R355 هي الدواعي القياسية للكلام بالحنجرة الكهربائية عبر الرقبة:

- استئصال الحنجرة الكلي حيث يكون ثقب الرغامى المريئي (TEP) ممنوعاً أو مؤجلاً أو مرفوضاً.
- فشل ثقب TEP أو مراجعته بما يستدعي وسيلة تواصل احتياطية.
- فترة ما بعد الجراحة قبل تركيب TEP أو قبل ترسخ الكلام المريئي.
- بحة شديدة ناتجة عن مرض حنجري متقدم حيث لم تُجرِ الجراحة بعد أو تكون غير ممكنة.
- فقدان الصوت المؤقت بعد رضح حنجري كبير أو علاج إشعاعي مكثف.

اعتبارات نسبية:

- قد يضعف التشيع الواسع للرقبة، أو التليف الكثيف، أو إعادة البناء بشريحة ضخمة انتقال الصوت. والمحول الفموي (يُباع منفصلاً) هو الحل القياسي — يُرجى طلبه من روميت مباشرة.
- الشكل المدمج يجعل ميني R355 خياراً قوياً للمرضى ذوي البراعة اليدوية المحدودة، حيث يصعب إمساك جهاز أكبر بثبات عند الرقبة.
- أجل المريض إلى أخصائي علاج نطق ولغة من أجل الملاءمة والتدريب. فالنتائج أفضل بشكل ملحوظ مع المشاركة المنظمة لأخصائي النطق.
- يعمل الجهاز ببطاريات أولية قلووية أو ليثيوم (أو بطاريات AAA من نوع NiMH قابلة لإعادة الشحن). ولا يحتوي على بطارية ليثيوم-أيون داخلية، مما يبسط السفر — وخاصة السفر الجوي — للمرضى.
- لا توجد موانع استعمال للمرضى الحاملين لأجهزة قلبية إلكترونية مزروعة (CIEDs) في الاستخدام العادي، لكن حافظ على المسافة المعتادة ≤ 15 سم عن مولد الجهاز كإجراء احترازي.

المواصفات

| البند | القيمة |
|--------------|---|
| فئة الجهاز | حنجرة كهربائية عبر الرقبة (جهاز مساعدة نطق إلكتروني). |
| الشكل | مدمج يناسب الجيب؛ جاهز للحبل. |
| الطاقة | 3 بطاريات AAA (قلوية، أو ليثيوم أولية، أو NiMH قابلة لإعادة الشحن). |
| عمر البطارية | يعتمد على نوع البطارية؛ بطاريات الليثيوم AAA تمنح أطول عمر. |
| الأوضاع | ثلاثة أوضاع مدمجة لطبقة الصوت + الشدة (منخفض / متوسط / مرتفع). |
| التنغيم | معدّل بالضغط، يمكن للمستخدم تشغيله/إيقافه عبر زر الوظائف (ضغط مستمر 5-10 ثوان). |
| حماية الجيب | إيقاف تلقائي بعد 10 ثوان من الضغط المستمر على الزر الرئيسي. |
| المؤشرات | مؤشر حالة LED (ألوان للبطارية + ومضات للوضع)، واهتزاز لمسي عند تغيير الوضع. |
| المواد | هيكل من بلاستيك ABS الطبي، ورأس صوت من البوليمر. |
| بلد المنشأ | بولندا. |

السلامة والضمان

- هذا جهاز طبي شخصي. لا تشارك رأس الصوت بين المستخدمين دون تنظيفه.
- لا تفتح الهيكل بما يتجاوز حجرة البطاريات. الإلكترونيات الداخلية غير قابلة للصيانة من قبل المستخدم. وفتح الهيكل يلغي الضمان.
- لا تعرّض الجهاز للماء أو النار أو درجات حرارة خارج نطاق 0-40 درجة مئوية أثناء التخزين أو الاستخدام.
- أخرج البطاريات قبل التخزين طويل الأمد.
- يسري ضمان روميت القياسي. احتفظ بإثبات الشراء. وللصيانة، اتصل بالموزع أو بروميت مباشرة.

الاتصال والدعم

الموزع هو نقطة الاتصال الأولى لديك من أجل الملاءمة وإحالات التدريب والملحقات والصيانة. تدعم روميت الموزعين مباشرة في جميع أنحاء أوروبا.

| الحقل | التفاصيل |
|-------------------|----------------|
| الموزع | |
| الهاتف | |
| البريد الإلكتروني | |
| تاريخ الشراء | |
| الرقم التسلسلي | |
| الشركة المصنّعة | روميت · بولندا |

احتفظ بهذه النشرة مع الجهاز. يمكن لأخصائي علاج النطق واللغة تحسين النتائج بشكل كبير — اطلب إحالة من الموزع أو من أخصائي الأنف والأذن والحنجرة.

روميت · أجهزة مساعدة النطق الإلكترونية · بولندا
ميني R355 · الإصدار 1.0